

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

OCTOBER/OCTUBRE 27 & 28, 2012
THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME
TRIGÉSIMO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO (VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH
10:30 AM, 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM (ESPAÑOL)

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



**MONSIGNOR
J. MICHAEL MCKIERNAN**
PASTOR

FATHER VIET PETER HO
IN RESIDENCE
DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

MEL MORALLOS
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ,
DEAF MINISTRY

VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA
ADRIANA HERNANDEZ
MANNY RODRIGUEZ
PARISH OFFICE

COMMUNION YEAR 1 / COMMUNIÓN AÑO 1



NOV./NOVIEMBRE 1
HOLY DAY OF OBLIGATION
DÍA DE OBLIGACIÓN

MASS TIMES/MISAS:
ENGLISH ~ 8:00 A.M.
ENG/ESPAÑOL ~ 5:00 P.M.
VIETNAMESE ~ 7:00 P.M.



PARISH OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA:
MON. TUE. WED. FRI. 9:00 A.M.—2:00 P.M. 5:30 P.M. — 8:00 P.M.
SATURDAY 9:00 A.M.—1:00 P.M.
714-444-1500 ✕ WWW.COSCP.ORG
2000 W ALTON AVENUE - SANTA ANA, CA 92704-7169

COLECTA DE LA SEMANA PASADA

LAST WEEK'S COLLECTION

Saturday—Sunday
sábado—domingo
010/13/12—10/14/12
\$7,239.00

MISSION SUNDAY COLLECTION
\$2,248.00

Thank you!
¡Gracias!

MASS INTENTIONS

INTENCIONES PARA LA MISA

Saturday/sábado, Oct/octubre 27, 2012

5:00 p.m. †Ms. Bach Mai's Intentions
 7:00 p.m. †Arturo Ortega; †Adelaido Cienfuegos

Sunday/domingo, Oct/octubre 28, 2012

8:30 a.m. †Amador Tinga; †Benita Tinga
 10:30 a.m. †Maria Leonor Aguiar; †Segundo Ulpiano Figueroa; †Alfredo Ulloa Figueroa
 12:30 p.m. †Vidalia Loria
 2:30 p.m. †Paul; †Maria
 5:00 p.m. For the People of the Parish

Monday/lunes, October/octubre 29, 2012

8:00 a.m. †Sebastian Gallaro

Tuesday/martes, October/octubre 30, 2012

5:45 p.m. †Mike Joseph Nguyen

Wed./miércoles, October/octubre 31, 2012

8:00 a.m. †All Souls; †Peter

Friday/viernes, November/noviembre 1, 2012

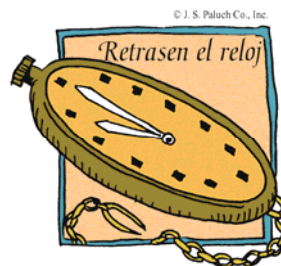
8:00 a.m. †Maria Leonor Aguiar; †Segundo Ulpiano Figueroa; †Alfredo Ulloa Figueroa

CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions
Para Intenciones de la Misa LLAME:
714-444-1500.

FAITH FORMATION

FORMACIÓN DE FE

- OCT. 30** **Communion Year 2/Año 2**
Grades/Grados 1—8
Children only/Niños Solamente
 Tuesday/martes~7:00-8:30 p.m.
 At/en: Christ Our Savior
- Nov. 4** **Sunday/domingo~ Sunday Night**
Live/SNL Jr. High and High
School
6:15—8:00 p.m.—Students Only/
Estudiantes solamente
 At/en: Christ Our Savior
- Nov. 5** **Sacramental Preparation for**
Adults Orientation/Preparación
Sacramental para Adultos
 Monday/lunes~7:00—8:30 p.m.
 At/en: Christ Our Savior
- Nov. 7** **Confirmation 1/Confirmación 1**
 Wednesday/miércoles~7:00-8:30 pm
 At/en: Christ Our Savior
- Nov. 13** **Communion 1/Año 1**
 Children & Parents/Niños y Padres
 Tuesday/martes~7:00—8:30 pm
 At/en: Sacred Heart Retreat Center
- Nov. 14** **Confirmation 2/Confirmación 2**
 Wednesday/miércoles~7:00-8:30 pm
 At/en: Christ Our Savior
- Nov. 17** **FAITH FEST/FESTIVAL DE LA FE**
All Families/Todas las Familias
 Saturday/sábado~9:30—11:00 a.m.
 At/en: Christ Our Savior
 At/en: Christ Our Savior
- Nov. 20** **Communion 2/Año 2**
Children & Parents/Niños y Padres
 Tuesday/martes~7:00—8:30 pm
 At/en: Christ Our Savior



SUNDAY/DOMINGO, NOV. 4, 2012
TURN BACK YOU CLOCK 1 HOUR

RETRASEN EL RELOY UNA HORA

REFLECCIONES EN LAS LECTURAS

RECONOCE A JESÚS

El actor estelar del Evangelio de hoy es un mendigo. Bartimeo es ciego, sí, pero es probable que también fuera alguien sin hogar y estuviera sucio, una verdadera molestia para los ciudadanos respetables. Aún así, Bartimeo es quien reconoce a Jesús como el Mesías, pone toda su fe en él, deja a un lado todo lo que tenía (su capa), le ruega que tenga compasión de él, recibe una nueva visión, y sigue a Jesús en el camino del sufrimiento y muerte en Jerusalén. ¿Qué desesperados tenemos que estar antes de que podamos hacer lo mismo?

Copyright © J. S. Paluch Co.

READINGS FOR THE WEEK

- Monday: Eph 4:32 — 5:8; Lk 13:10-17
- Tuesday: Eph 5:21-33 [2a, 25-33]; Lk 13:18-21
- Wednesday: Eph 6:1-9; Lk 13:22-30
- Thursday: Rv 7:2-4, 9-14; 1 Jn 3:1-3; Mt 5:1-12a
- Friday: Wis 3:1-9; Rom 5:5-11 or 6:3-9; Jn 6:37-40, or any readings from no. 668 or from the *Lectionary for Ritual Masses* (vol. IV), the Masses for the Dead, nos. 1011-1016
- Saturday: Phil 1:18b-26; Lk 14:1, 7-11

LECTURAS DE LA SEMANA

- Lunes: Ef 4:32 — 5:8; Lc 13:10-17
- Martes: Ef 5:21-33 [2a, 25-33]; Lc 13:18-21
- Miércoles: Ef 6:1-9; Lc 13:22-30
- Jueves: Apo 7:2-4, 9-14; Sal 24 (23); 1 Jn 3:1-3; Mt 5:1-12a
- Viernes: Recomendado: Sab 3:1-9; Rom 5:5-11 ó 6:3-9; Jn 6:37-40 o lecturas de las misas para los difuntos, del Leccionario mexicano vol. II, págs. 1149-1160
- Sábado: Fil 1:18b-26; Lc 14:1, 7-11

ESTUDIO BIBLICO

Continúan las sesiones para profundizar en las Sagradas Escrituras. Esta semana se ofrece la última clase, márkelas en su calendario: Lunes, 29 de octubre de 7:00 a 9:00 p.m., aquí en la Parroquia. Todos son Bienvenidos. Más información: Luis Ramirez 714-444-1500.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

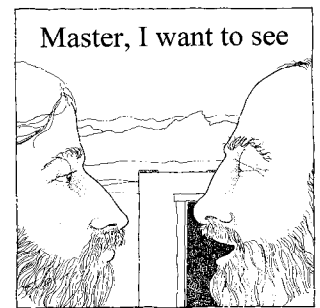
- Sunday: Priesthood Sunday; National World Youth Day (U.S.)
- Wednesday: Halloween
- Thursday: All Saints
- Friday: Commemoration of All the Faithful Departed (All Souls); First Friday
- Saturday: St. Martin de Porres; Blessed Virgin Mary; First Saturday

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

- Domingo: Jornada Mundial de la Juventud; Domingo del sacerdocio
- Miércoles: Jaloín
- Jueves: Todos los Santos
- Viernes: Conmemoración de Todos los Fieles Difuntos; Día de los Muertos; Primer viernes
- Sábado: San Martín de Porres; Santa María Virgen; Primer sábado



MAESTRO, QUE PUEDA VER



Master, I want to see

REFLECTIONS ON THE READINGS

RECOGNIZING JESUS

The star of today's Gospel is a panhandler. Bartimaeus is blind, yes, but he is probably also homeless and filthy, a real nuisance to respectable citizens. Even so, it is Bartimaeus who recognizes Jesus as the Messiah, places all his faith in him, throws aside everything he has (his cloak), begs him for mercy, receives new vision, and follows Jesus on the way to suffering and death in Jerusalem. How desperate will we have to get before we can do the same?

Copyright © J. S. Paluch Co.

VIVIENDO LA CORRESPONSABILIDAD

QUIERO VER

Hay que admirar a Bartimeo por su persistencia clara y obstinada. Él era un ciego limosnero que llamaba repetidamente a Jesús y no había quien lo callara. “Vio” a Jesús—el que sanaba y perdonaba los pecados, e hijo de David. Jesús curó a Bartimeo mientras le decía: “Tu fe te ha salvado”. La ceguera era común en la antigüedad y la gente creía que era resultado del pecado. Hoy no lo creemos así pero, ¿y qué de la ceguera espiritual que nos reprime de vivir una vida completamente cristiana? El orgullo, los celos, la envidia, la avaricia y otros pecados similares son normalmente lo sospechoso. Pero consideremos también la falta de confianza en Dios, no creer verdaderamente en la buena noticia de Cristo, flaqueza en la oración y reticencia a hacer el bien. Y no nos olvidemos de la esperanza. Si de veras creemos que el pecado y la muerte no son el final y que la vida eterna les espera a los que aman y sirven a Dios no estaremos ciegos frente a la esperanza.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

MARRIAGE ENCOUNTER



Before the hustle and bustle of the holidays are upon us, why not make a marriage encounter weekend to put spark and romance back into your marriage.

Next scheduled Marriage Encounter Weekend is scheduled for Nov. 9—11, 2012. For more information call Jim or Cheryl at: 949-551-9156

ENCUENTRO MATRIMONIAL MUNDIAL



Dense como pareja la oportunidad de volverse a enamorar. Si desean saber de lo que el Encuentro Matrimonial Mundail puede brindarles para su relación. El próximo fin de semana de encuentro será el 16~19 de noviembre.

Llamen para pedir más information a: Serio y Jackie Macias al: 714-556-5709.

COMITÉ DE POSADAS

Ayude a planear las Posadas de este año. Junta el viernes, 9 de noviembre a las 6:30 p.m. en la oficina de la parroquia. Para más información, comuníquese con Tere Garcia al (714) 403-2250 o por correo electrónico al: soyteacher@yahoo.com

POSADAS PLANNING

Help plan this year's Posadas. Meeting on Friday, November 9th at 6:30 p.m. in our Parish Office. For more information, please contact Teri Garcia at (714) 403-2250 or by email at: soyteacher@yahoo.com

LIVING STEWARDSHIP

I WANT TO SEE

You have to admire Bartimaeus for sheer dogged persistence. A blind beggar, Bartimaeus called repeatedly to Jesus and would not be hushed. He “saw” Jesus—the healer, the forgiver of sins, the son of David. Jesus healed Bartimaeus, saying “Your faith has saved you.” Blindness was common in ancient times, and people believed it was the result of sin. We do not think that nowadays, but what about the spiritual blindness that holds us back from a full Christian life? Pride, jealousy, envy, greed, and similar sins are the usual suspects. But consider also lack of trust in God, failure to really believe the good news of Christ, a weak prayer life, and reluctance to do good. And let's not forget hope. If we truly believe that sin and death are not the end, and that eternal life waits for those who love and serve God, then we cannot be blind to hope.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

La responsabilidad vivida ahora

¿Qué es lo más débil en tu vida de fe? Únete a un grupo de oración o participa en un retiro parroquial. Haz una cita con un sacerdote o con un director espiritual para dialogar acerca de las diferentes maneras en que puedes fortalecer tu discipulado.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE

Created in God’s Image

“Because we believe we are created in the image of God, we hold life to be sacred from conception to natural death. We believe that we are stewards—not owners—of our lives.

We support programs which offer medical, economic and emotional support for pregnant women and children—so there is no incentive to abort a child—and support adoption as an alternative to abortion. We advocate the removal of taxpayer funding for abortion as well as parental notification, informed consent and a waiting period prior to an abortion.

We support life imprisonment without parole for those convicted of capital crimes rather than the death penalty. While a person lives there is always a chance for repentance and healing.”

California Catholic Bishops

**RESPECTO DE VIDA,
JUSTICIA Y PAZ**

Creado en la Imagen de Dios

“Porque creemos que somos creados en la imagen de Dios, creemos que la vida es sagrada desde la concepción hasta la muerte natural.

Creemos que somos administradores, no dueños — de nuestras vidas. Apoyamos programas que ofrecen apoyo médico, económico y emocional para mujeres embarazadas y niños, así que no hay ningún incentivo para abortar un niño — y apoyar la adopción como alternativa al aborto. Abogamos por la eliminación del contribuyente de impuestos publicos para aborto así como notificación a los padres, el consentimiento informado y un período de espera antes de un aborto.

Apoyamos la cadena perpetua sin libertad condicional para los condenados de delitos capitales en lugar de la pena de muerte. Mientras que una persona vive siempre hay una oportunidad para el arrepentimiento y la curación.”

- Obispos Católicos de California

**LITURGY FOR ALL SOULS DAY
Friday, November 2, 2012 10:00 A.M.
Catholic Cemeteries Diocese of Orange**

**Holy Sepulcher Cemetery,
Orange**

Rev. John Moneyppenny,
Director Of Vocations, presiding.

**Good Shepherd Cemetery,
Huntington Beach**

Most. Rev. Dominic M. Luong,
Auxiliary Bishop of Orange,
presiding.

**Ascension Cemetery, Lake
Forest**

Rev. Bruce Patterson, Pastor
St. Kilian Church, presiding.



Living Stewardship Now

Where is the weakest link in your faith life? Join in a prayer group or take part in a parish retreat. Make an appointment with a priest or a trained spiritual director and discuss ways to strengthen your discipleship.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

The Little Ones

Jim Burrows



©2012 Jim Burrows www.jimburrowsartist.com

RELIGIOUS FREEDOM

PRAYER AND ACTION ARE NECESSARY TO KEEP OUR FIRST FREEDOM FIRST



When Pope Benedict visited the United States in 2008, he asked the U.S. bishops a question: **“Is it consistent to profess our beliefs in church on Sunday, and then during the week to promote business practices or medical procedures contrary to those beliefs?”**

The Holy Father then answered his own question: **“...Any tendency to treat religion as a private matter must be resisted. Only when their faith permeates every aspect of their lives do Christians become truly open to the transforming power of the Gospel.”**

Although the full impact of the Holy Father’s words might not have been understood then, they have since proven prophetic. The Pope was challenging Catholics in the United States to resist the growing pressure to confine religious beliefs to houses of worship and to prevent the Church and individual believers from living out their faith in their day-to-day work and care for others.

The U.S. bishops have since raised numerous concerns over the increasing threats to religious freedom, especially the now-finalized rule of the U.S. Department of Health and Human Services (HHS), which would force virtually all private health plans nationwide to provide coverage of sterilization and contraception—including abortifacient drugs.

While there is an exemption for certain “religious employers,” it only covers employers that serve people of their own faith. **Jesus and his apostles would not qualify. Mother Teresa would not qualify.** As the bishops noted in their statement, *United for Religious Freedom*, this is an extremely narrow and unprecedented federal definition of religion, resulting in coercion to act against our teachings and the violation of civil rights.

Federal law has long been generous in protecting the rights of individuals and institutions to not to act against their religious beliefs or moral convictions. Is that now changing? **Are we entering a time when the federal government may now force the Church—consisting of its faithful and all but a few of its institutions—to act against Church teachings?**

While we seek remedies from the White House, Congress, and the courts, the U.S. bishops have called upon the Catholic faithful, and all people of faith, throughout our country to join in prayer and penance for our political leaders, and for the complete protection of our first freedom—religious liberty. Prayer is the ultimate source of our strength—for without God, we can do nothing; but with God, all things are possible

What can you do to help protect religious freedom?

- To get breaking news and opportunities for action, text the word **“Freedom”** to **377377** on your cell phone.
- To learn more about our first freedom, and to send your message to Congress urging them to stand up for conscience rights in health care, go to www.usccb.org/conscience.
- To join in the **Rosary Novena for Life and Liberty**, or to sponsor a Marian Pilgrimage or other prayer efforts for religious freedom and conscience rights, go to www.usccb.org/freedom.

LIBERTAD RELIGIOSA

ORACIÓN Y ACCIÓN SON NECESARIAS PARA MANTENER NUESTRA PRIMERA LIBERTAD

Cuando el Papa Benedicto XVI visitó Estados Unidos en 2008, les hizo esta pregunta a nuestros obispos: “¿Es acaso coherente profesar nuestra fe el domingo en el templo y luego, durante la semana, dedicarse a negocios o promover intervenciones médicas contrarias a esta fe?”.

El Santo Padre respondió su propia pregunta: “... **Es necesario resistir a toda tendencia que considere la religión como un hecho privado. Solo cuando la fe impregna cada aspecto de la vida, los cristianos se abren verdaderamente a la fuerza transformadora del Evangelio**”.

Aunque el impacto completo de las palabras del Santo Padre podría no haberse entendido entonces, han resultado ser proféticas. El Papa estaba urgiendo a los católicos de Estados Unidos que resistieran la creciente presión de confinar la fe religiosa a lugares de culto e impedir que la Iglesia y los creyentes vivan su fe en su día a día de trabajo y el cuidado de los demás.

Los obispos de Estados Unidos han expresado frecuentemente su preocupación por las crecientes amenazas a la libertad religiosa, especialmente el ahora definitivo mandato del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS) de EE. UU. que obligaría a casi todos los planes de salud privados, en toda la nación, a cubrir la esterilización y la anticoncepción, incluyendo fármacos abortivos. Si bien existe una excepción para algunos “empresarios religiosos”, esta solo cubre a los empleados que atienden a personas de su propia fe. **Jesús y sus apóstoles no calificarían. La Madre Teresa no calificaría.** Como los obispos señalaron en su declaración, *Unidos por la Libertad Religiosa*, esta es una definición federal de la religión muy estrecha y sin precedentes, dando lugar a la coacción para actuar en contra de nuestras enseñanzas y una violación de los derechos civiles.

La ley federal siempre ha sido generosa en proteger los derechos de las personas e instituciones y a no actuar en contra de sus creencias religiosas o convicciones morales. ¿Está cambiando esto ahora? **¿Estamos entrando en una época en que el gobierno federal ahora puede forzar a la Iglesia, que consiste en sus fieles y todos menos unas cuantas de sus instituciones, para actuar en contra de las enseñanzas de la Iglesia?**

Mientras buscamos remedios de la Casa Blanca, el Congreso y los tribunales, los obispos de Estados Unidos han pedido a los fieles católicos, y a todos las personas de fe en todo el país que se unan en oración y penitencia por nuestros dirigentes políticos, y por la protección completa de nuestra primera libertad –la libertad religiosa. La oración es la fuente última de nuestra fuerza, porque sin Dios, no podemos hacer nada, pero con Dios todo es posible.

¿Qué puedes hacer para proteger la libertad religiosa?

- Para obtener noticias de último minute y oportunidades para la acción, envía un SMS con el texto “Libertad” al 377377 desde tu celular
- Para aprender más sobre Nuestra primera libertad, y para envía un mensaje al congreso instándolos a defender los derechos de conciencia en cuidado de la salud visita www.uscb.org/conscience
- Para unirte a la Novena del Rosario por la Vida y la Libertad, o para patrocinar una Peregriación Mariana u otro tipo de oración por la libertad religiosa y los derechos de conciencia visita www.usccb.org/freedom